

# I QUATERNI di LABORATORIU :

## Un arnese di valorizzazione

### à a dispusizione di i circadori

## I Raguagli di l'Università

N° 52  
Marzu 2007

Cuntattu :  
Cellula di Valorizzazione di a Ricerca  
Campus Grossetti  
BP 52 - 20250 Corti

Marie-Françoise Saliceti  
Tel +33 (0)4 95 45 02 69  
Fax : 04 95 45 02 70  
Email : saliceti@univ-corse.fr

Documentu traduttu da  
l'associu « Cuncolta per a  
lingua »



Università di Corsica  
BP 52 - 20250 Corti  
Direttore di a pubblicazione :  
Antoine Aiello, Presidente di l'Università  
Cumunicação :  
Sylvia Flore  
Tel. : +33 (0)4 95 45 02 71  
E-mail : flore@univ-corse.fr

### Una operazione naziunale...

In lu 2006, u ministeru diligatu à l'insignamentu superiore è à a ricerca hà mossu una operazione à livellu naziunale è 100 000 quaterni di laboratorii sò stati distribuiti di gratisi à i stabilimenti di ricerca. St'arnese era digià in piazza da parechji anni in sfarenti stabilimenti di ricerca pubblici, laboratorii (INRA, INSERM...) è università.

### ...scritta à l'università di Corsica

L'università di Corsica, in sta strategia di prutezzione è di valorizzazione di i risultati di a ricerca, ci si scrive ancu ella. Infatti, à a fine di u 2006, a Cellula di Valorizzazione hà urganizatu, in cullaburazione cù a Scola Dutturale, un seminariu d'infurmazione sottu à a direzione di Pierre BREESE, cunsigliu in pruprietà industriale. A furmazione hà addunitu 17 dutturanti, 2 professori è 4 ingenerieri. L'oghjettivu era di presentà st'arnese, a so utilizzazione è u so interessu da rende più faciule a so diffusione in senu à u stabilimentu.

### Ciò chì ci vole à sapè nantu u quaternu di laboratoriu...

#### Un quaternu naziunale : perchè ?

Da generalizà è da armunizà e pratiche di a ricerca.

#### A chì s'assumiglia ?

Un quaternu di furmatu A4 di 192 o di 80 pagine numerate, riligatu o bruccatu cù un numeru d'identificante unicu.

#### Cumu s'adopra ?

Ghjè un ghjurnale di bordu, induve quellu chì l'adopra arrigistra i so travaglii è sperimentazioni, i discrive abbastanza ch'elli possu esse riprodutti.

Deve utilizà un inchjostru indelebile è ùn deve micca strappà e pagine ma pò impiccà documenti.

Deve intestà i so scritti è falli cuntrafirmà da u rispunsivule di u laboratoriu.

In u casu d'una cullaburazione di ricerca cù un partinariu esternu, accorre a intestatura d'un testimoniu chì appartene à a cellula di valorizzazione.

#### Da chì ghjova ?

> Tracciabilità di i travaglii è di i risultati di a ricerca.

> Capitalizzazione è trasmissione di i sapè fà.

> Prufeziunalizzazione di e pratiche è messa in opera d'una dimarchja di qualità.

> Rigiru di cullaburazione cù un industriale o di cuntrattu europeu.

#### Pruprietà di i risultati

U quaternu appartene à u stabilimentu d'accoglienza di u laboratoriu è micca à u so redattore.

Ghjova da testimoniu ghjuridicu di l'anteriorità di i risultati.

#### Cumu si ritira ?

A Cellula di Valorizzazione distribuisce i quaterni à i dutturanti novi o à i stazianti chì intestanu un registru di rimessa.

#### Cumu si gistisce ?

I quaterni utilizzati devenu esse vultati à a Cellula di Valorizzazione : i manda ella à l'archivii.

# Les CAHIERS de LABORATOIRE :

## un outil de valorisation à la disposition des chercheurs

## I Raggiugli di l'Università

N° 52  
Mars 2007

Contact :  
Cellule Valorisation de la Recherche  
Campus Grossetti  
BP 52 - 20250 Corte

Marie-Françoise Saliceti  
Tél +33 (0)4 95 45 02 69  
Fax : 04 95 45 02 70  
Email : saliceti@univ-corse.fr



### Une opération nationale...

Le Ministère délégué à l'enseignement supérieur et à la recherche a lancé en 2006 une opération d'envergure nationale et 100 000 cahiers de laboratoires ont été distribués gratuitement aux établissements de recherche. Cet outil était déjà en place depuis plusieurs années dans différents établissements de recherche publics laboratoires (INRA, INSERM,...) et universités.

### ... inscrite à l'Université de Corse.

L'Université de Corse s'inscrit dans cette stratégie de protection et de valorisation des résultats de la recherche.

Fin 2006, la cellule de valorisation a en effet organisé, en collaboration avec l'Ecole Doctorale, un séminaire d'information sous la conduite de Monsieur Pierre BREESE, conseil en Propriété industrielle. La formation a réuni 17 doctorants, 2 Professeurs et 4 ingénieurs.

L'objectif était de présenter cet outil, son utilisation et son intérêt afin de faciliter sa diffusion au sein de l'établissement.

### Tout ce qu'il faut savoir sur le cahier de laboratoire...

#### Pourquoi un cahier national ?

Afin de généraliser et harmoniser les pratiques de la recherche.

#### A quoi ressemble-t-il ?

Un cahier de format A4 de 192 ou de 80 pages numérotées, relié ou broché avec un numéro d'identifiant unique.

#### Comment l'utiliser ?

C'est un journal de bord, l'utilisateur enregistre ses travaux et expérimentations les décrits suffisamment pour qu'ils puissent être reproduits. Il doit utiliser une encre indélébile et il ne doit pas arracher de page mais peut coller des documents. Il doit signer ses écrits et les faire contresigner par le responsable du laboratoire.

Dans le cas d'une collaboration de recherche avec un partenaire extérieur, la signature d'un témoin appartenant à la Cellule de Valorisation est nécessaire.

#### Pourquoi faire ?

- > Traçabilité des travaux et des résultats de la recherche.
- > Capitalisation et transmission des savoir-faire.
- > Professionnalisation des pratiques et mise en œuvre d'une démarche qualité.
- > Conduite de collaboration avec un industriel ou de contrat européen.

#### Propriété des résultats

Le cahier appartient à l'établissement de rattachement du laboratoire et non à son rédacteur. Il sert de témoin juridique de l'antériorité des résultats.

#### Comment le retirer ?

La Cellule de Valorisation distribue les cahiers aux nouveaux doctorants ou aux stagiaires qui signent un registre de remise.

#### Comment le gérer ?

Les cahiers utilisés doivent être retournés à la Cellule de Valorisation pour envoi à l'archivage.